



Ref. 871002

**Plan de montage détaillé.**

**Gedetailleerde bouwhandleiding.**

Toute reproduction interdite sans autorisation écrite préalable de Kit Nord.  
Reproductie verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Kit Nord.  
(Vertaling : G. Van Meroye).

Choix de la version      Keuze van de versie

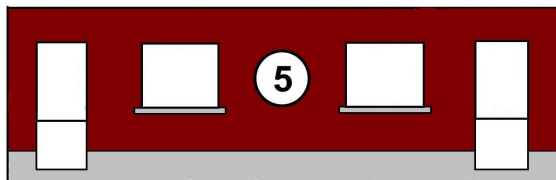
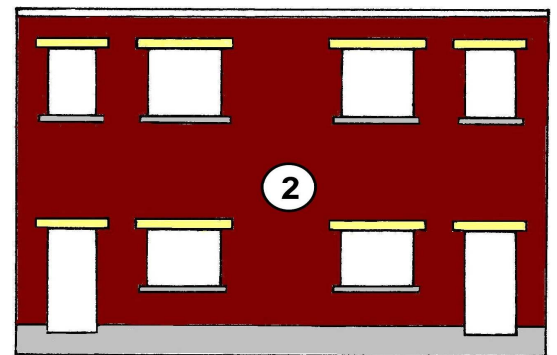
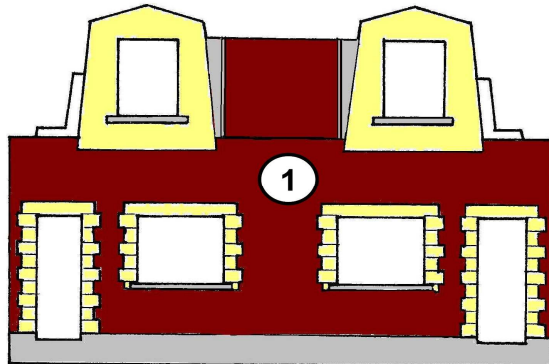
Version	<b>A</b>
Versie	



Version	<b>B</b>
Versie	

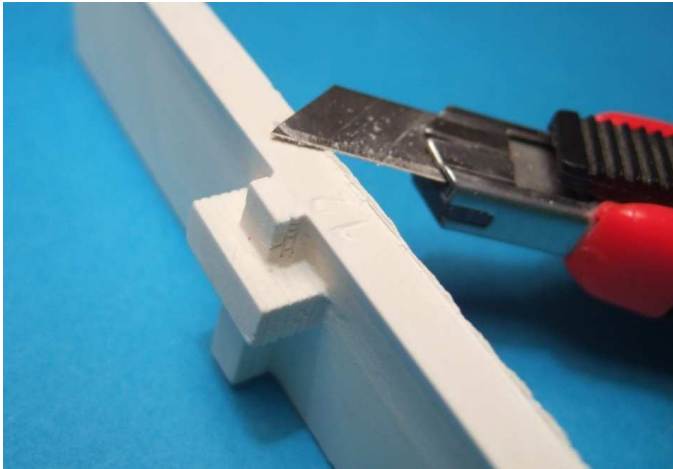


Schéma des couleurs      Kleuren schema



- Humbrol 100
- Model Color 918 (Ivory)
- 1/5 Humbrol matt 33 (black) + 4/5 Humbrol Matt 34 (white).

## 1. Ebavurage des pièces / Gietnaden verwijderen.



**FR** Les pièces en plâtre comportent en général une bavure d'environ 1/10 mm d'épaisseur sur la face plane. Elle s'élimine facilement à l'aide d'un cutter ou d'une lime.

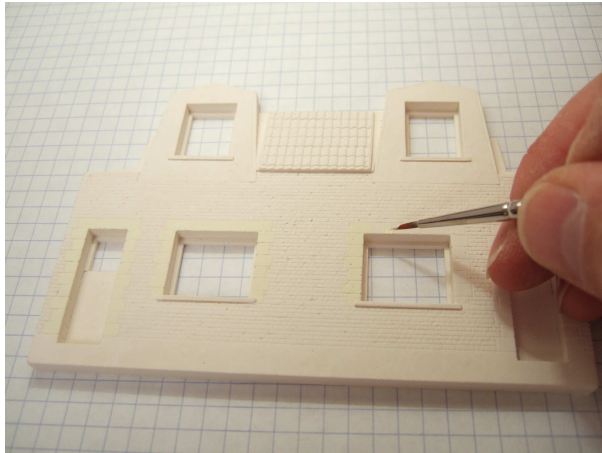
**Cette bavure doit être impérativement éliminée afin que les pièces s'ajustent correctement entre elles.**

**NL** De onderdelen in plaaster hebben een gietnaad van 1/10 mm dikte op de interne randen. Deze naad kan u snel verwijderen met behulp van een cutter of een vijl.

**Het is belangrijk de naad te verwijderen zodanig dat de onderdelen mooi in elkaar passen.**

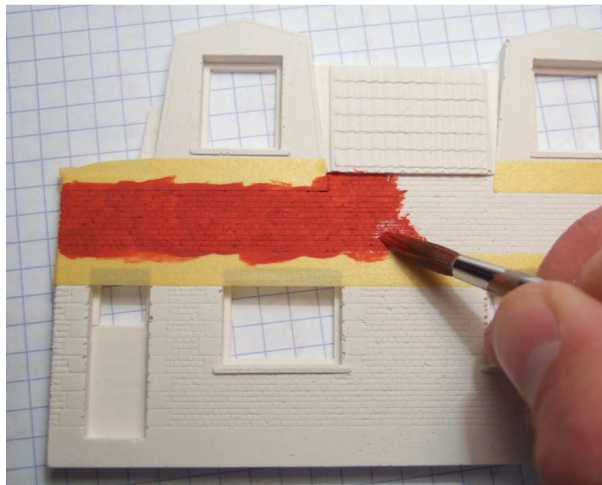


## 2. Préparation et peinture / Voorbereiding en schilderen.



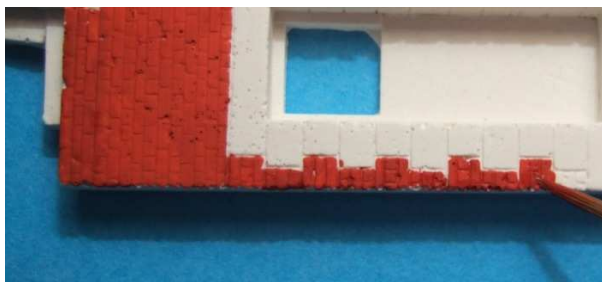
**FR** Pièces 1 et 2 : appliquer d'abord la peinture ivoire.

**NL** Stukken 1 en 2 : breng eerst de ivooren kleur aan.



**FR** Une fois cette peinture sèche, protéger temporairement les parties peintes à l'aide de 'masking tape'. Appliquer la peinture de couleur brique (Humbrol 100) le long des parties protégées.  
Enlever ensuite le masking tape et peindre le reste de la pièce.

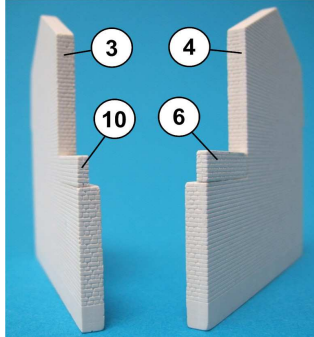
**NL** Als deze kleur droog is, bescherm tijdelijk de geverfde oppervlakte met masking tape. Schilder vervolgens de vlakken naast de beschermde delen baksteenrood (Humbrol 100).  
Neem de masking tape weg en schilder de rest.



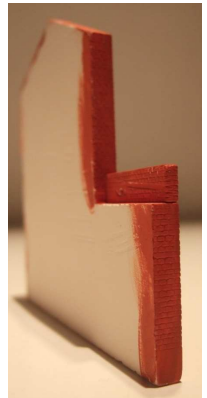
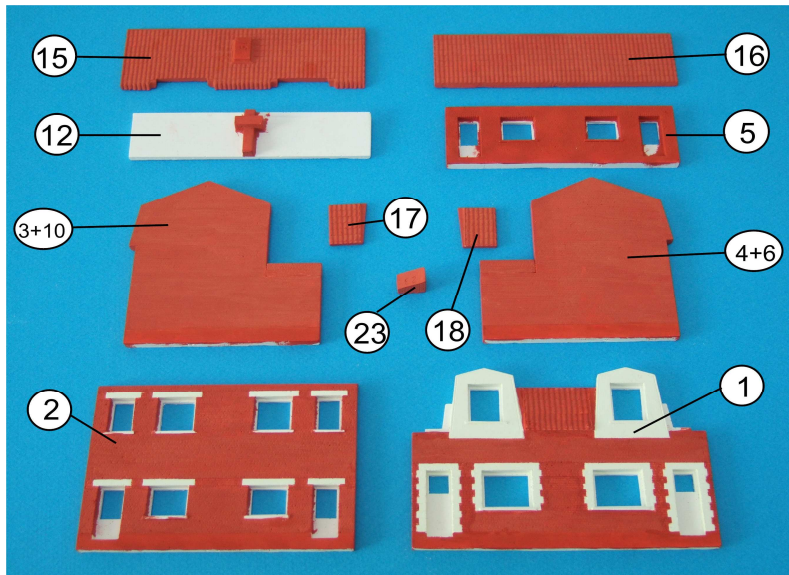
**FR** Il est conseillé de peindre les décorations verticales harpées à main levée, sans masquage. La peinture s'infiltrant facilement sous ce dernier par les joints.

**NL** Verf de loodrechte decoratie naast de ramen en de deuren zonder afplakken. De verf zou te gemakkelijk onder de masking tape in de voegen dringen.

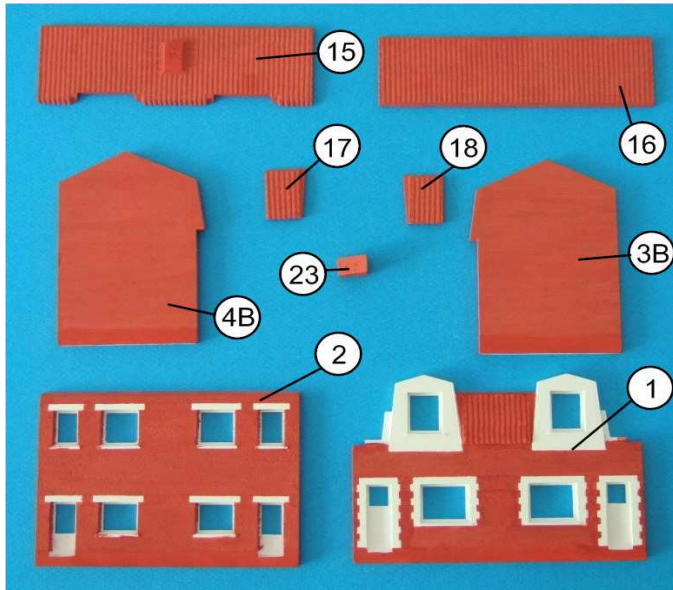
### Version / versie A



Coller (colle à bois).  
Lijmen (houtlijm).



### Version B / versie B



**FR** Peindre ensuite les pièces 5, (4+6), (3+10), 12, 15, 16, 17, 18, 23 (version A) ou les pièces 3b, 4b, 15, 16, 17, 18 et 23 (version B) en rouge brique (Humbrol 100) comme indiqué. Les tranches des pièces seront peintes aussi.

**Remarque** : le toit et les murs reçoivent la même couleur de base. Plus loin, une patine différente leur sera appliquée.

**NL** Verf daarna de stukken 5, (4+6), (3+10), 12, 15, 16, 17, 18, 23 (versie A) of stukken 3b, 4b, 15, 16, 17, 18 et 23 (versie B) in baksteen rood (Humbrol 100) zoals voorgesteld. Verf ook de randen.

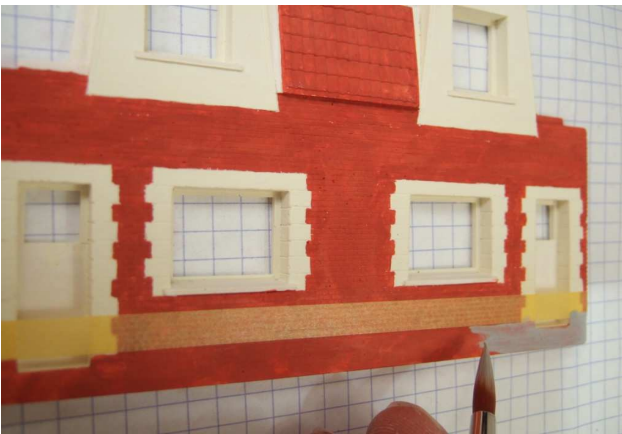
**Opgepast** : de muren en het dak krijgen dezelfde kleur. Later zal hierop een verschillende veroudering worden aangebracht.



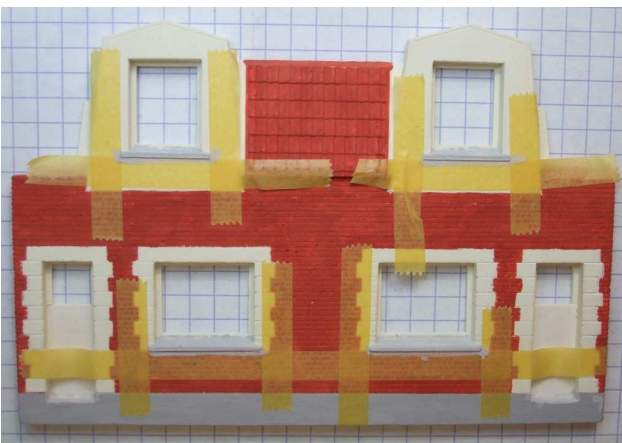
Laisser sécher / Laten drogen .



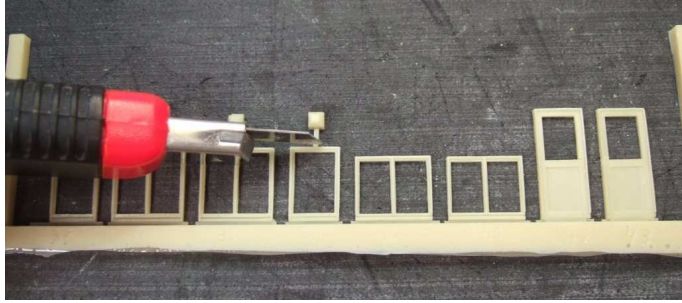
**FR** Pièces 1, 2, 3, 4, 5 (version A) ou 1, 2, 3b, 4b (version B) : une fois la peinture rouge sèche, appliquer une bande de masking tape et peindre le soubassement en gris clair. Appliquer deux couches si nécessaire, puis enlever immédiatement le masking tape. Même opération sur les pièces 1, 2 et 5 pour la mise en peinture des appuis de fenêtres.



**NL** Stukken 1, 2, 3, 4, 5 (versie A) of 1, 2, 3b, 4b (versie B) : als de rode verf droog is, kleef een strip masking tape op de gevel boven de gecementeerde boordsteen, en schilder deze in licht grijs. Breng twee lagen aan indien nodig, en verwijder daarna onmiddellijk de masking tape. Doe dezelfde operatie op de stukken 1, 2 en 5 voor het schilderen van de vensterbanken.

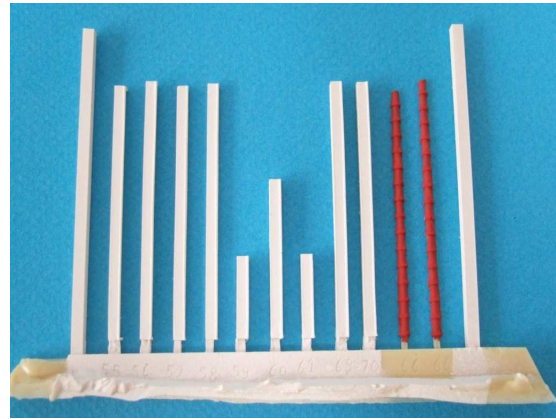
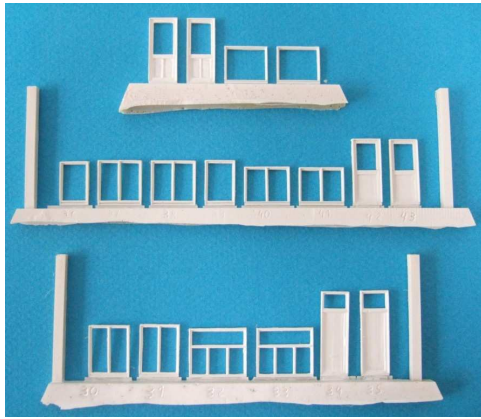


Laisser sécher / Laten drogen.



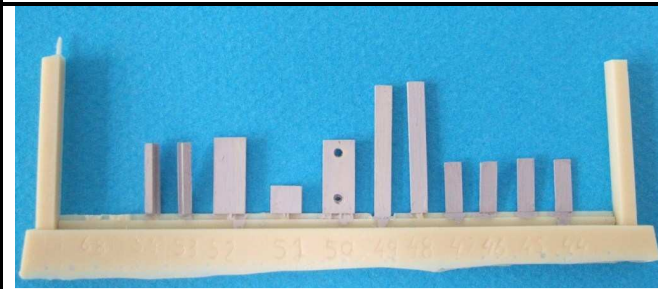
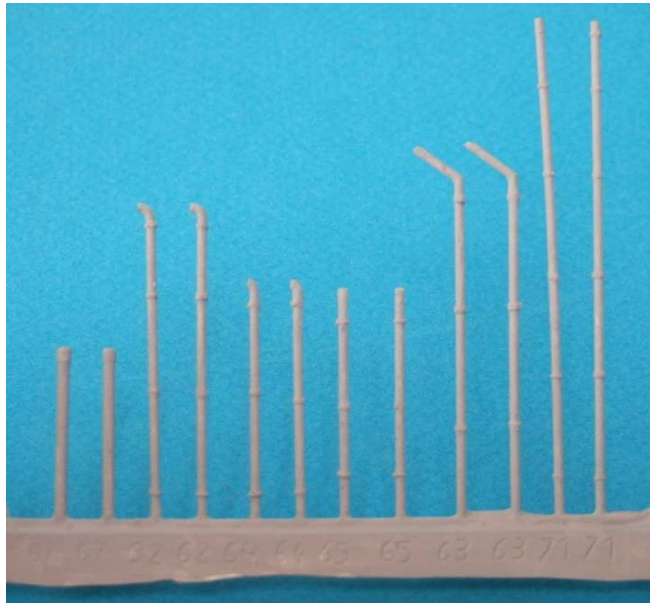
**FR** Sur les pièces en résine, éliminer les events de moulage à l'aide d'un cutter ou d'un couteau de modéliste.

**NL** Verwijder van de harsstukken de gietkanalen met een cutter of een hobbymesje.



**FR** Peindre les chassis de portes et fenêtres dans la teinte désirée. Ici : blanc (Humbrol matt 34).  
 Peindre les corniches (pieces 55 à 61) selon votre convenance. Ici : blanc (Humbrol matt 34).  
 Les pièces 69 et 70 sont facultatives et peuvent remplacer les pièces 59, 60 et 61.  
 Les tuiles faîtières (2x pièce 66) seront peintes dans la même teinte que le toit (Humbrol 100).

**NL** Ramen en deuren verven in de gekosen kleur. Hier : wit (Humbrol matt34).  
 De kroonlijsten (stukken 55 tot 61) verven in de gekozen kleur. Hier : wit (Humbrol matt 34).  
 Stukken 69 en 70 zijn facultatief en kunnen stukken 59, 60 en 61 vervangen.  
 De vorstpannen (2x stuk 66) in de zelfde kleur schilderen als het dak (Humbrol 100).



- FR** Peindre en gris clair (1/5 Humbrol matt 33 + 4/5 Humbrol matt 34) :
- Les descentes d'eau (62, 63x2, 64x2, 65x2) et les buses de cheminées (67x2).
  - Les seuils de portes (44, 45, 46, 47, 53, 54) et les couvre-murs (48, 49, 50, 51, 52).

- NL** Schilder in licht grijs (1/5 Humbrol matt 33 + 4/5 Humbrol matt 34) :
- De regenpijpen (62, 63x2, 64x2, 65x2) en de schoorsteen buizen (67x2).
  - De deur drempels (44, 45, 46, 47, 53, 54) en de dakstenen van de muren (48, 49, 50, 51, 52).



Laisser sécher / Laten drogen.

### 3. Réalisation des joints. Aanbrengen van de voegen.

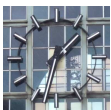
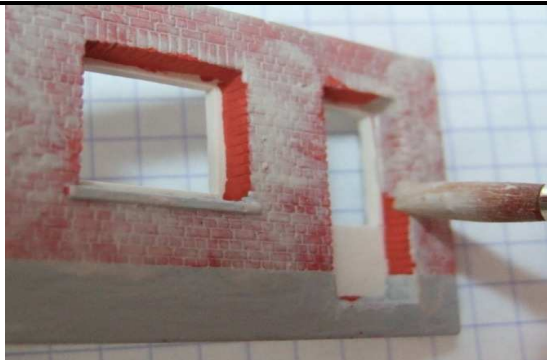
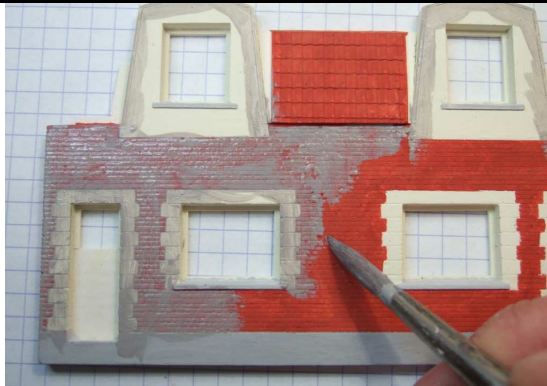


**FR** Préparer un mélange de gouache très clair. Ici : 90% blanc + 5% noir + 5% brun. Ajouter une pointe de savon vaisselle. Appliquer le mélange sur toutes les surfaces figurant des briques. Veiller à ce que la peinture pénètre bien dans les joints. Rendre le mélange plus fluide par ajout d'eau si nécessaire.

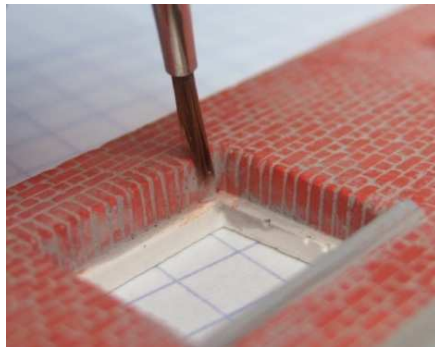
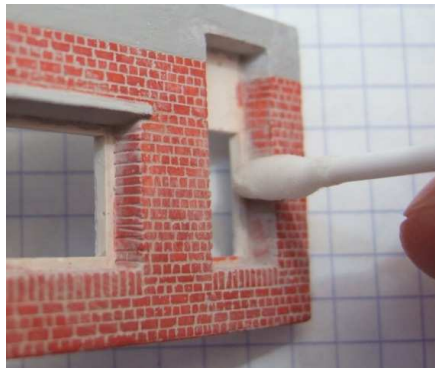
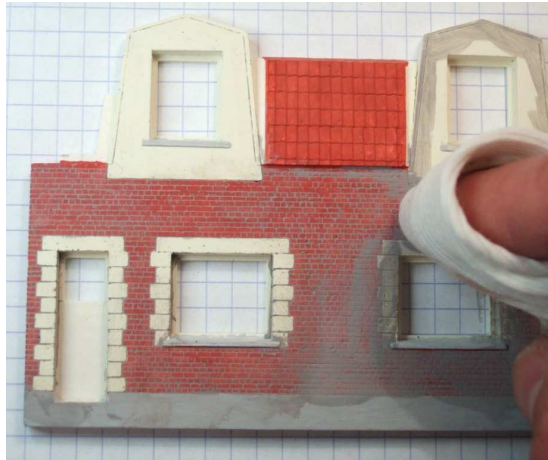
Il est possible de réaliser des essais préalables sur les pièces qui ne seront pas utilisées (3, 4 ou 3b, 4b, 5 selon le version choisie). En cas de besoin, la gouache peut être facilement enlevée à l'aide d'un chiffon humide, ou d'un pinceau imbibé d'eau.

**NL** Maak een lichtgekleurd mengsel van waterverf. (90% wit + 5% zwart + 5% bruin). Voeg een druppeltje voeibare zeep toe. Breng het mengsel op de bakstenen muren aan. Let op dat de verf de voegen volledig vult. Maak het mengsel desgevallend meer vloeibaar.

Probeer eerst het schilderen van de voegen op een stukje niet gebruikte gevel (3, 4 of 3b, 4b, 5 volgens de gekozen versie). Indien nodig, can de verf terug verwijderd worden met een vochtige doek of met een vochtig penseel.



Laisser sécher (10-15minutes).  
Laten drogen gedurende 10-15 minuten.



**FR** Essuyer doucement à l'aide d'un chiffon légèrement humide afin de ne laisser de la gouache que dans le creux des joints.  
Si vous avez enlevé trop de peinture par endroits, appliquer une nouvelle couche et recommencer.

Pour les endroits moins accessibles, utiliser un bâtonnet ouaté humide. Pour les coins, déposer une goutte d'eau à l'aide d'un pinceau. L'eau dissout la gouache à la surface. Essuyer immédiatement.

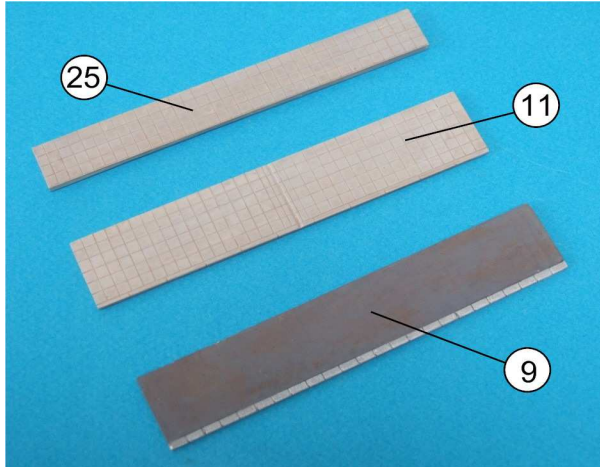
Astuce : des joints plus foncés par endroits simuleront un mur atteint d'humidité.

**NL** Wrijf met een vochtige doek over de gevels zodat enkel in de voegen nog waterverf overblijft. Als je te veel verf hebt afgenomen, breng een nieuwe laag aan en begin opnieuw.

Gebruik een vochtig wattenstaafje voor de minder toegankelijke plaatsen. Leg in de hoeken een druppel water neer met een penseel. Het water zal de waterverf oplossen. Droog daarna onmiddellijk af.

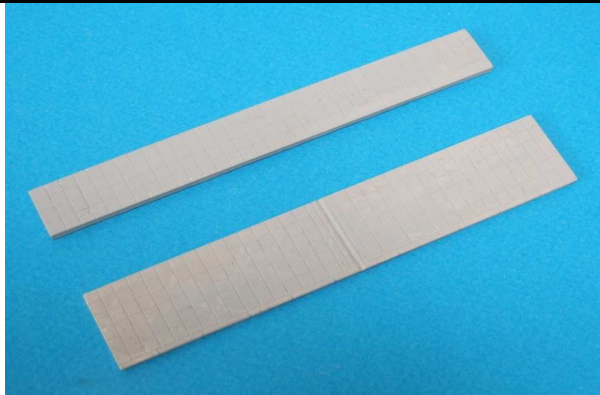
Tip : door op sommige plaatsen donkere voegen te maken kan je een vochtige muur nabootsen.

#### 4. Décoration des trottoirs / Het schilderen van de stoepen.



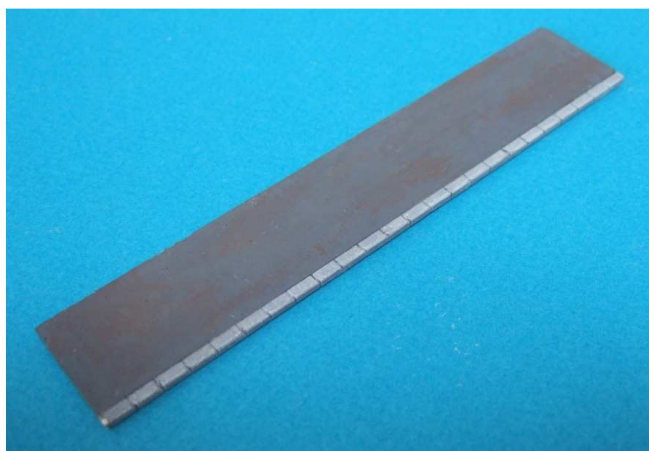
**FR** Trottoir avant : Le choix est proposé entre :  
Un trottoir en asphalte (type français) : pièce 9, ou un trottoir en dalles de béton (type belge) : pièce 11.

**NL** Voor de stoep aan de voorzijde bestaan er twee opties :  
Een stoep in betontegels (Belgisch - onderdeel 11) of een stoep in asfalt (frans - onderdeel 9).



**FR** Trottoir en dalles.  
Appliquer la teinte de base suivante : 6/8 Humbrol matt 34 (blanc) + 1/8 Humbrol matt 33 (noir) + 1/8 Humbrol matt 186 (brun). Bien diluer. Laisser sécher.

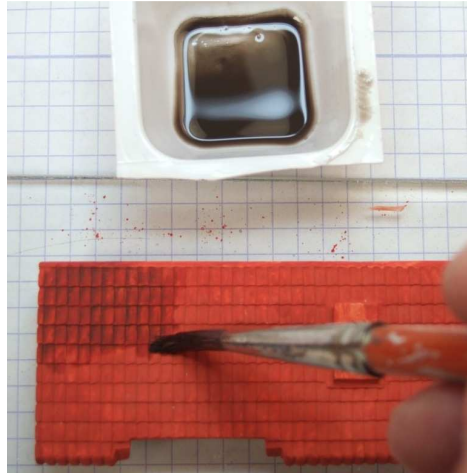
**NL** Stoep in betontegels.  
Basistint : 6/8 Humbrol matt 34 (wit) + 1/8 Humbrol matt 33 (zwart) + 1/8 Humbrol matt 186 (bruin). Goed verdunnen. Laten drogen.



**FR** Trottoir en asphalte.  
Protéger la bordure à l'aide de masking tape.  
Préparer le mélange suivant : 1/3 matt 33 (noir) + 1/3 matt 34 (blanc) + 1/3 matt 63 (ocre). et l'appliquer sur le trottoir. Après séchage, masquer cette partie et peindre les bordures : 4/5 matt 34 (blanc) + 1/5 matt 33 (noir).

**NL** Asfalt stoep.  
Plak de stoeprand met masking tape af. Breng een mengsel van de volgende tint aan : 1/3 matt 33 (zwart) + 1/3 matt 34 (wit) + 1/3 matt 63 (oker). Na het drogen, plak de stoep af en schilder de stoeprand met 4/5 matt 34 (wit) + 1/5 matt 33 (zwart).

## 5. Patine du toit et des accessoires. Veroudering het dak en de toebehoren.



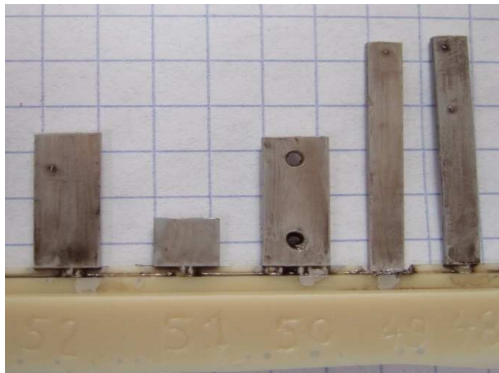
**FR** Préparer un mélange des teintes suivantes : 1/3 Humbrol noir matt 33 + 1/3 Humbrol blanc matt 34 + 1/3 Humbrol brun matt 186 (brun). Diluer à l'aide de thinner, jusqu'à obtention d'un mélange très liquide et transparent (voir photo). Étaler la peinture sur les pièces de toiture 1, 15, 16, 17, 18, 66 à l'aide d'un pinceau. Elle se fixera uniquement dans les creux. Si ce n'est pas le cas, ajouter du thinner.

Poser une goutte du même mélange autour des ferrures d'attaches des descentes d'eau (pièces 62, 63, 64, 65, 71) et au bas des cheminées (67).

**NL** Bereid een mengsel van de volgende tinten : 1/3 Humbrol zwart matt 33 + 1/3 Humbrol wit matt 34 + 1/3 Humbrol bruin matt 186. Verdunnen in thinner tot een heel vloeibaar en doorzichtig mengsel. Strijk de verf over de dakpannen uit (stukken 1, 15, 16, 17, 18, 66). De verf zal zich enkel in de kieren tussen de pannen vastzetten. Als het niet lukt, voeg meer verdunner toe.

Breng een druppel van hetzelfde mengsel aan op het ijzerbeslag van de regenpijpen (stukken 62, 63, 64, 65, 71) en de schoorsteenbuizen (67).





**FR** Enduire de la même manière les couvre-murs (48, 49, 50, 51, 52), et les trottoirs (9, 11, 25).

Après séchage, passer un peu de blanc (matt34) à sec (dry brushing) sur les angles de la bordure afin de les faire ressortir.

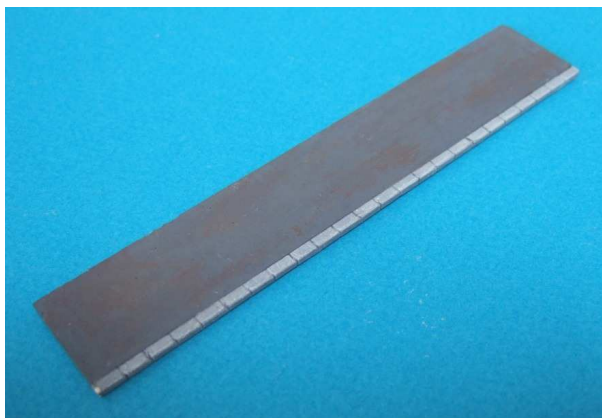
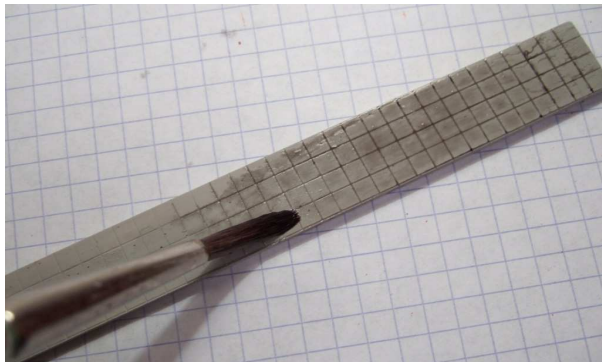
Des traces de salissures peuvent ensuite être appliquées par endroits sur l'asphalte : (dry brush de teintes ocre, par exemple).

**NL** breng ook een laag van dit mengsel aan op de deksteken (stukken 48, 49, 50, 51, 52), en de trottoirs (9, 11, 25).

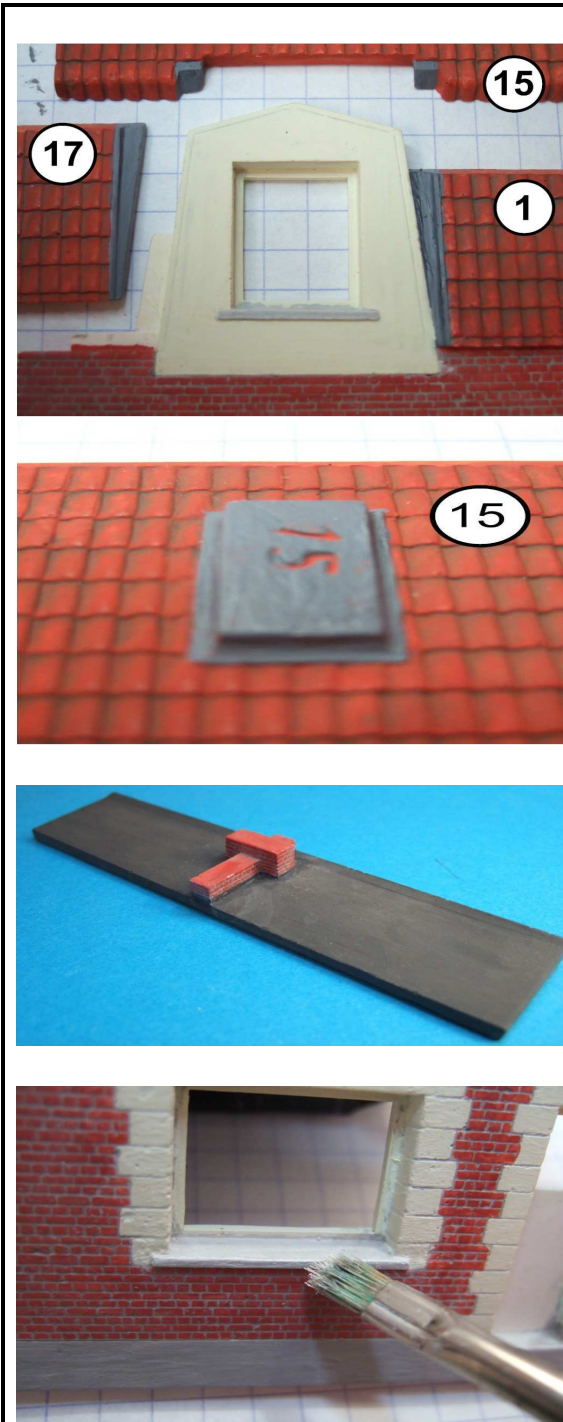
Laten drogen.

'Dry brush' wit Humbrol matt 34 op de stoeprand.

De asfalt stoep kan op sommige plaatsen met een okerkleur vervuild worden.



## 6. Finitions - Afwerking.



**FR** A l'aide de peinture gris clair, après délimitation de la surface à l'aide de masking tape, figurer les solins en zinc autour des lucarnes (pièces 1, 15, 17, 18) et à la base de la cheminée (15).

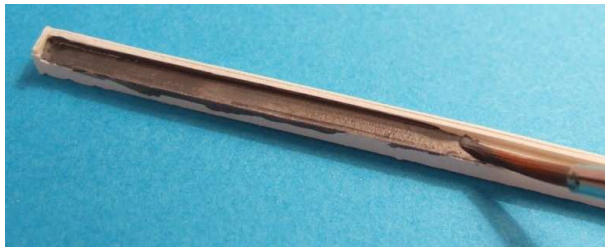
Après séchage, appliquer une peinture blanche (Humbrol matt 34) à sec (dry brushing) sur les arêtes de ces pièces, et des appuis de fenêtres pour les accentuer.

Peindre le toit de l'annexe (pièce 12, version A uniquement) en couleur bitume (1/3 Humbrol matt 33, 1/3 matt34, 1/3 matt 63). La partie centrale est en briques (Humbrol 100).

**NL** Bescherm eerst de verschillende delen met masking tape. Schilder daarna de zinken knelprofielen rond de dakvensters (Stukken 1, 15, 17, 18) en de schoorsteensokkel (15) in licht grijs.

Wanneer alles droog is, 'Dry brush' een witte kleur (Humbrol matt 34) op deze stukken en ook op de ribben van de vensterbanken om deze meer te accentueren.

Verf het dak van het bijgebouw (stuk 12, versie A) in asfalt kleur (1/3 Humbrol zwart matt33 + , 1/3 Humbrol wit matt 34 + 1/3 Humbrol matt 63). Het centraal deel is in bakstenen (Humbrol 100).



**FR** Peindre en gris moyen l'intérieur des corniches : pièces 55 à 61 (version A), 57 à 61 (version B).

**NL** Schilder het binnenste van de kroonlijsten in midden-grijs.  
Stukken 55 tot 61 (versie A), 57 tot 61 (versie B).

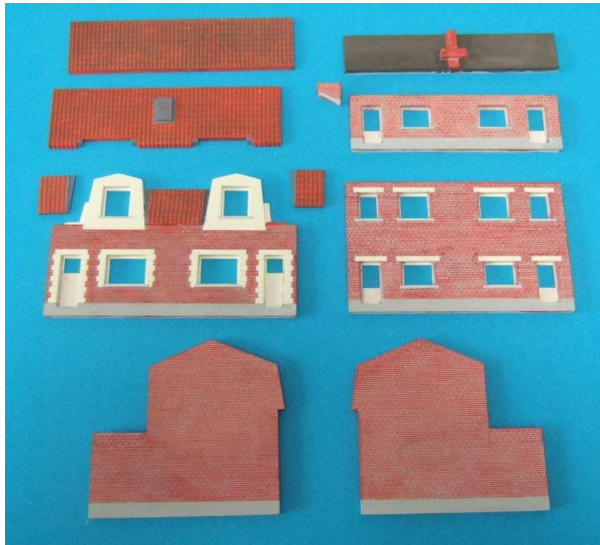


Laisser sécher

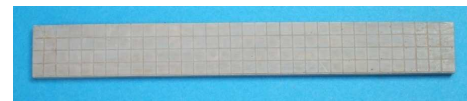
Laat drogen

**FR** Appliquer une couche de vernis mat (Humbrol ou autre) sur toutes les pièces en plâtre.  
**NL** Breng een laag matte vernis aan op al de plaaster stukken.

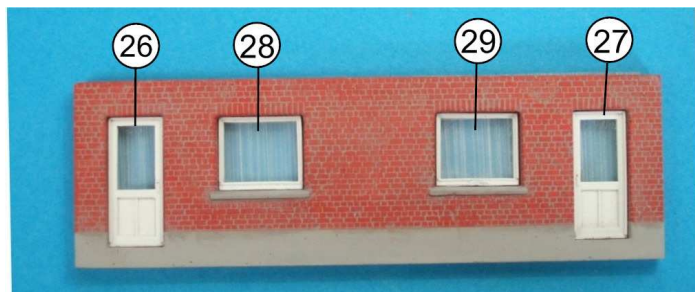
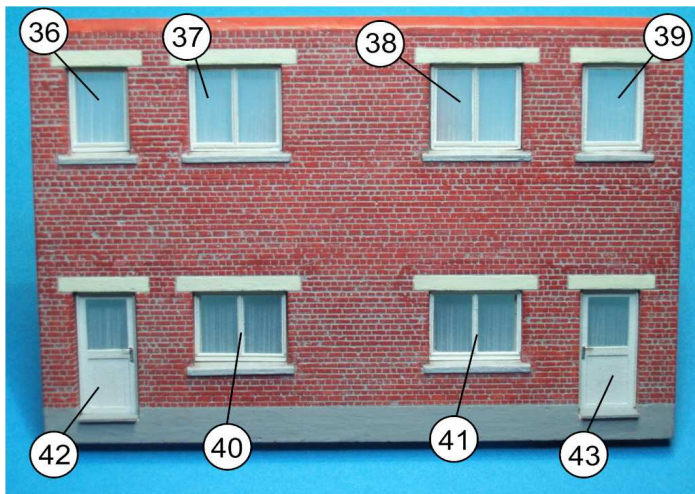
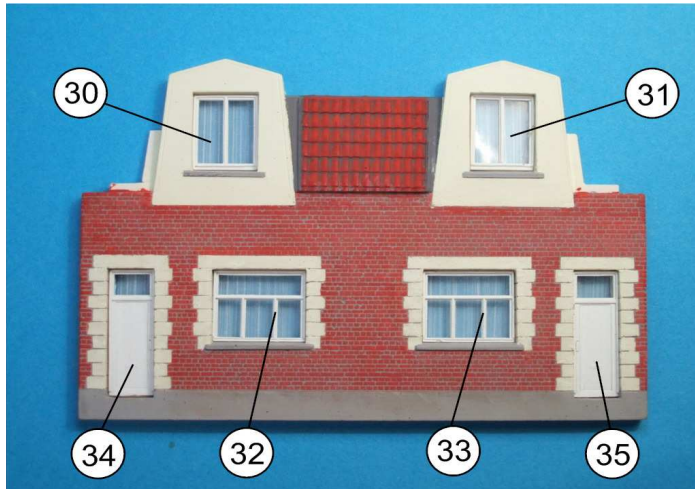
### Version / versie A



### Version / versie B



## 7. Mise en place des fenêtres et portes. Ramen en deuren monteren.



### FR Emplacement des éléments.


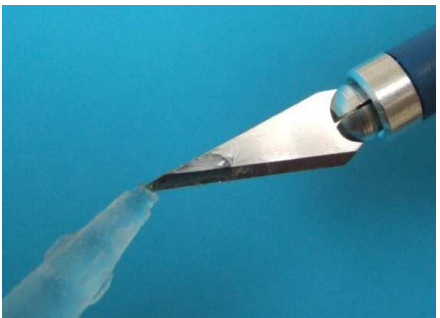
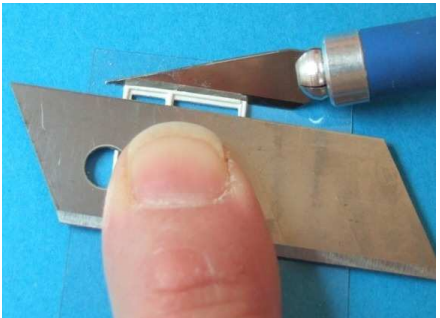
Sur la version A, les pièces 40, 41, 42, 43 ne sont pas nécessaires.

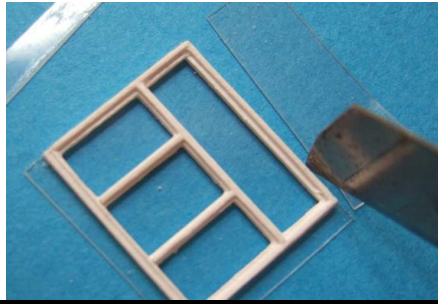
Pièces 5, 26, 27, 28, 29 : sur la version A uniquement.

### NL Plaats van de stukken.

Op versie A, zijn stukken 40, 41, 42, 43 niet nodig.

Stukken 5, 26, 27, 28, 29 : enkel op versie A.

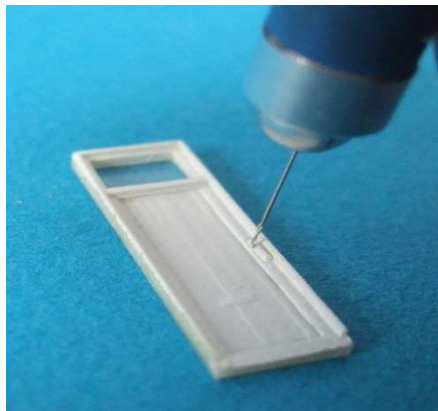
	<p><b>FR</b> Séparez l'élément de la grappe à l'aide d'un cutter et placez-le sur la feuille de plastique transparent.</p> <p><b>NL</b> Snij het onderdeel van de gietboom af met behulp van een cutter en leg het op het blad doorzichtig plastic.</p>
	<p><b>FR</b> Appliquer une goutte de colle cyanoacrylate sur la lame d'un couteau de modéliste.</p> <p><b>NL</b> Breng een druppel cyanoacrylaatlijm aan op het lemmet van een hobbymesje.</p>
	<p><b>FR</b> Placer un objet plat (par exemple une lame de cutter) à plat sur la pièce et appuyer fermement. Placer la lame du couteau chargée de colle contre une face de la pièce. La colle va pénétrer par capillarité entre la pièce et la feuille de plastique. Répéter l'opération sur le pourtour de la pièce. <b>Il est important de bien appuyer sur la pièce à coller pour éviter tout débordement de la colle vers l'intérieur.</b> <b>Prendre garde à ne pas déformer la pièce en appuyant.</b> En cas de débordement, l'adhérence limitée de la colle instantanée sur le plastique permet de séparer les deux parties et de recommencer.</p> <p><b>NL</b> Plaats een vlak voorwerp (b.v. het lemmet van een cuttermes) op het onderdeel en druk erop. Plaats nu het lemmet met de lijm tegen het onderdeel. De lijm vloeit door de capillariteit tussen het stuk en het blad plastic. Herhaal deze handeling aan alle zijdes van het venster. <b>Het is belangrijk om goed op het onderdeel te drukken om lijmsporen aan de binnenkant van de ramen / deuren te vermijden.</b> <b>Let op dat je het onderdeel niet vervort als je erop drukt.</b> In geval van zichtbare lijmsporen kan dankzij de beperkte adhesie van de secondenlijm op het plastic, de stukken terug uit elkaar gehaald worden, en kan je herbeginnen met het opplakken op een ander stuk doorschijnende plastic.</p>



- FR** Découper le plastique transparent au ras de la pièce.
- NL** Vervolgens het plastic tegen het onderdeel afsnijden.



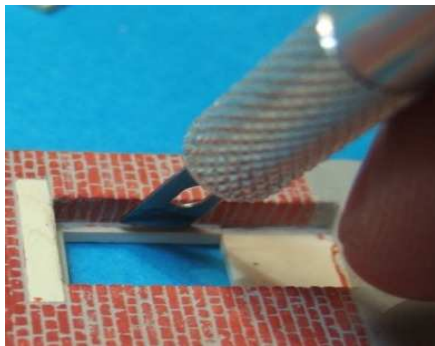
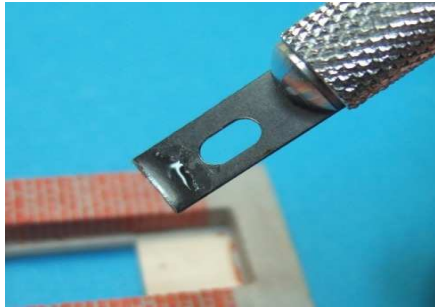
- FR** Présenter l'ensemble dans son logement pour essai. Rectifier à l'aide d'une lime si nécessaire. La pièce doit entrer dans son logement sans forcer.
- NL** Probeer het onderdeel in de uitsparing te plaatsen zonder er kracht op te zetten. Als het niet lukt, gebruik een vijl om het onderdeel te corrigeren.



- FR** Dans chaque porte, forer un trou de 0.3 mm de diamètre à l'emplacement de la poignée de porte. A défaut, transpercez la résine à l'aide d'une aiguille de couture chauffée.
- NL** Boor in elke deur in de plaats van de deurklink een gaatje van 0.3 mm. Als u geen boortje hebt, gebruik een verwarmde naald om de hars te doorboren.



- FR** Mettre en place les poignées de portes (72). Fixer avec une goutte de colle cyanoacrylate au verso.
- NL** De deurklinken (onderdeel 72) op hun plaats zetten. Fixeer met een druppeltje cyanoacrylaatlijm aan de achterzijde.



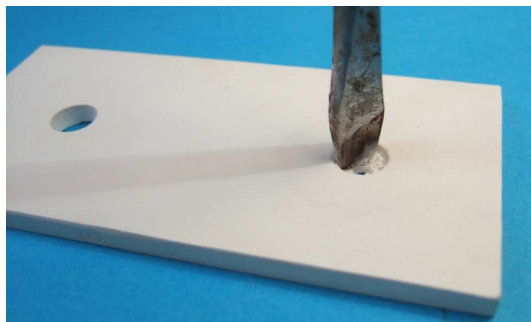
**FR** Placer une goutte de colle cyanoacrylate sur une lame rectangulaire (astuce : placer une lame de couteau quelconque à l'envers dans le manche) et poser la lame sur l'épaulement prévu dans le mur. La colle s'écoule sur l'épaulement. Répéter l'opération sur le pourtour du logement.

**NL** Plaats een druppel cyanoacrylaat lijm op een rechthoekig lemmet en plaats het lemmet tegen de rand in de muur. De lijm zal op de rand uitvloeien. Herhaal de operatie aan alle kanten van de deur of venster.  
Tip : als u geen rechthoekig lemmet hebt, plaats een gewoon lemmet averechts in het heft van een hobbymesje.

**FR** Placer la fenêtre ou la porte dans son logement définitivement et appuyer légèrement.  
Répéter ces opérations pour toutes les portes et fenêtres.

**NL** Plaats het venster of de deur in zijn uitsparing en duw er lichtjes op. Herhaal de operatie met alle vensters en deuren.

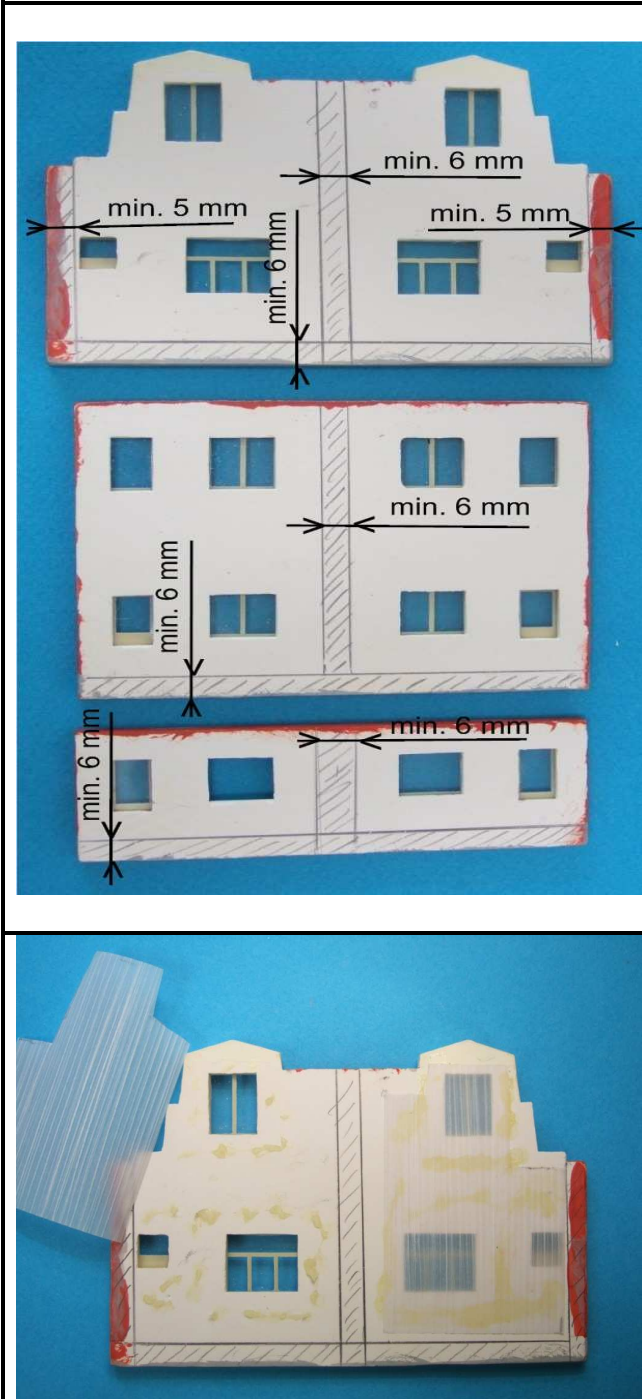
## 8. Eclairage / verlichting.



**FR** Si un éclairage intérieur est prévu, trouez la pièce 8 comme suit : Poser la pièce sur une surface plane. Placer un tournevis dans les trous prévus, Appuyer légèrement en imprimant un mouvement de rotation afin d'enlever la matière.

**NL** Als het interieur van een verlichting voorzien wordt, boor stuk 8 door als volgt : Leg het stuk op een plat vlak. Plaats een schroefdraaier in de voorziene uitsparingen, duw lichtjes en maak een draaiende beweging om een gat in de plaaster te maken.

## 9. Décoration de l'intérieur (mise en place des 'rideaux'). Binnendecoratie (gordijnen).



**FR** Découper le papier rainuré aux dimensions des pièces 1, 2 et 5 (version A) ou 1 et 2 (version B).

Laisser libre une bande de min. 6mm en bas. Si les pièces 13 et 14 sont utilisées, laisser aussi une bande libre de 6 mm au milieu.

Remarque : les pièces 13 et 14 ne sont nécessaires que si un éclairage individuel des deux maisons est prévu.

### Pièce 1 :

laisser libre également une bande d'au moins 5 mm à gauche et à droite. Vérifier en positionnant les pignons (pièces 3 et 4) que le papier ne déborde pas sur leur emplacement.

Appliquer quelques points de colle. De préférence colle de contact (néoprène), puis poser le papier rainuré.

**NL** Knip het rimpelpapier zoals stukken 1, 2 en 5 (versie A) of 1 en 2 (versie B).

Laat onderaan tenminste een vrije ruimte van 6 mm.

Als de facultatieve stukken 13 en 14 worden gebruikt, laat ook een 6 mm vrije ruimte in het midden.

Stukken 13 en 14 zijn enkel nodig als een individuele verlichting in ieder van de twee huizen voorzien is.

Op stuk 1, laat ook tenminste een band van 5 mm vrij zowel rechts als links.

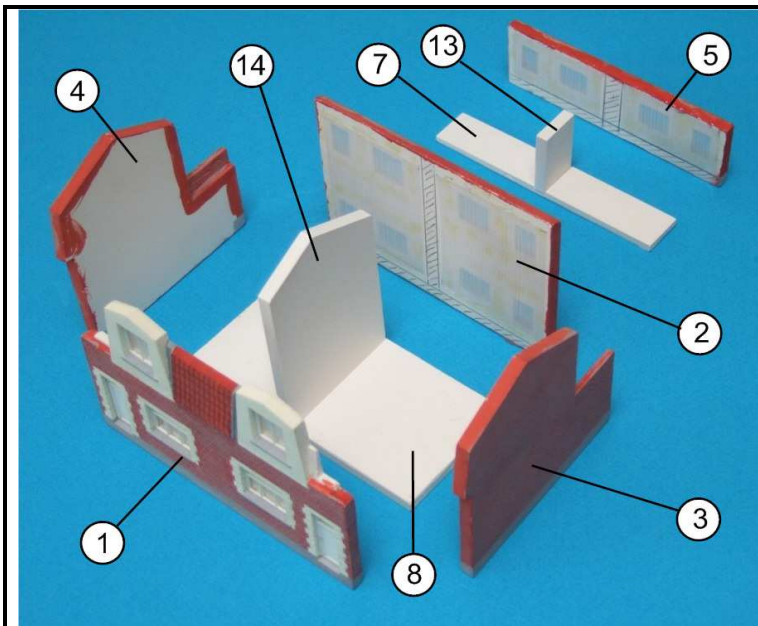
Bekijk met behulp van de puntgevels (3, 4) of het papier niet uitsteekt.

Plaats wat druppels contactlijm op de binnenzijde van de gevels, en plaats het rimpelpapier hierop. Dit vormt de gordijnen.

**10. Assemblage de la version A. (pour la version B : voir § 11).**  
**Samenstelling van de versie A. (voor versie B : zie § 11).**

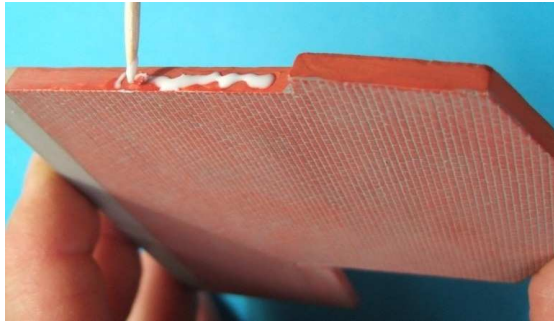
**FR** **Important.** Travailler sur une surface parfaitement plane, par exemple une plaque de verre recouverte d'une feuille de papier de protection.

**NL** **Belangrijk.** Werk op een perfect plat vlak, b.v. een glazenplaat beschermd door een vel papier.



**FR** Présenter les pièces 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, (13, 14) et s'assurer qu'elles s'ajustent bien. Rectifier si nécessaire. Les pièces 13 et 14 ne sont nécessaires que si un éclairage intérieur individuel des deux habitations est prévu.

**NL** Kijk of de stukken 1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, (13, 14) goed in mekaar passen. Corrigeer als het nodig is. Stukken 13 en 14 zijn noodzakelijk als een individuele verlichting van de twee woningen voorzien wordt.



**FR** Etendre un filet de colle à bois sur la pièce 3.

**NL** breng witte houtlijm aan op stuk 3.



**FR** Assembler les pièces 1 et 3.  
**A l'aide d'une équerre d'ajusteur, assurez vous de la perpendicularité des deux pièces.**

**NL** Voeg de stukken 1 en 3 samen.  
**Kijk met behulp van een winkelhaak of de stukken wel loodrecht staan.**



**FR** Essuyer immédiatement tout débordement de colle à l'aide d'un tampon ouaté humide.

**Laisser la colle prendre avant de continuer la construction.**

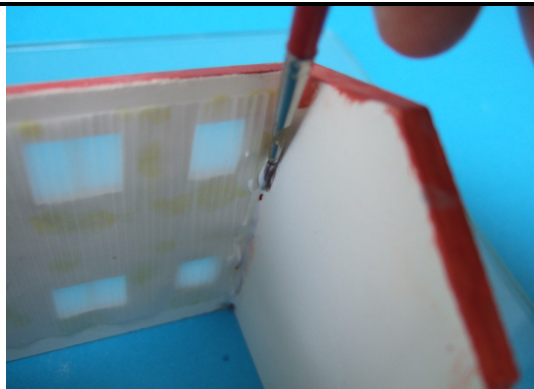
**NL** Kuis onmiddelijk het teveel aan lijm af met een vochtig wattenstaafje.

**Laat de lijm drogen vooraleer verder te werken.**



**FR** Coller les pièces 2, 4 et 5 (colle à bois). Contrôler la perpendicularité.

**NL** Lijm stukken 2, 4 en 5. Controleer of alles loodrecht staat.

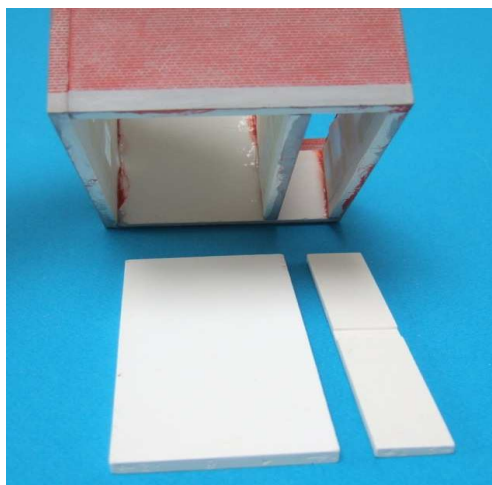


**FR** Réaliser un joint de colle à l'intersection des pièces afin de rigidifier l'assemblage.

**NL** Plaats wat lijm aan de binnenzijde, om de verbinding te verstevigen.

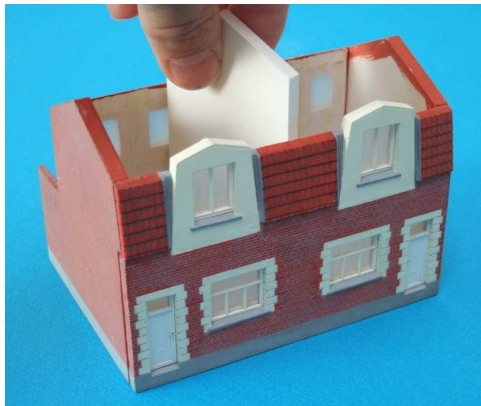


Laisser sécher.  
Laten drogen.



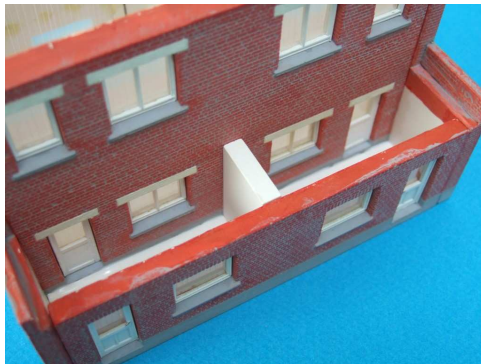
**FR** Présenter les pièces 8 et 9. Vérifier qu'elles s'insèrent librement. Rectifier si nécessaire.

**NL** Plaats de stukken 8 en 9. Kijk of ze er gemakkelijk tussen kunnen gaplaatst worden. Corrigeer indien nodig.



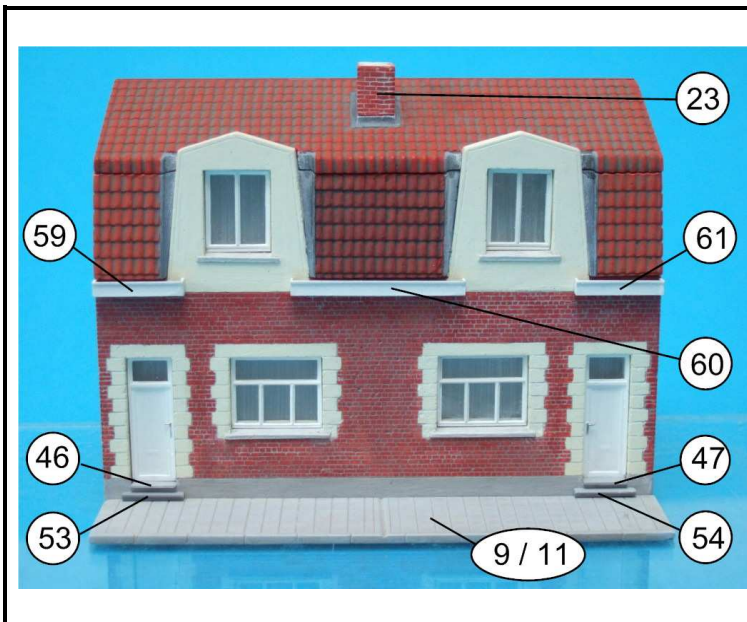
**FR** Mettre en place les pièces facultatives 13 et 14 (collage à la colle à bois).

**NL** Lijm de facultatieve stukken 13 en 14 (houtlijm)



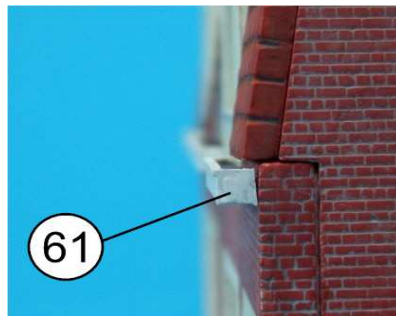
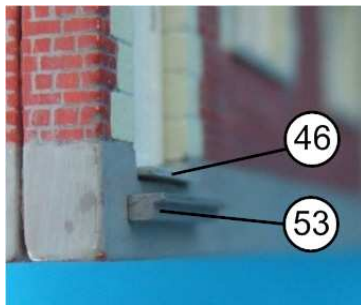
**FR** Coller en place les pièces 17 et 18, puis les pièces 15 et 16.

**NL** Lijm de stukken 17 et 18, nadien de stukken 15 et 16.



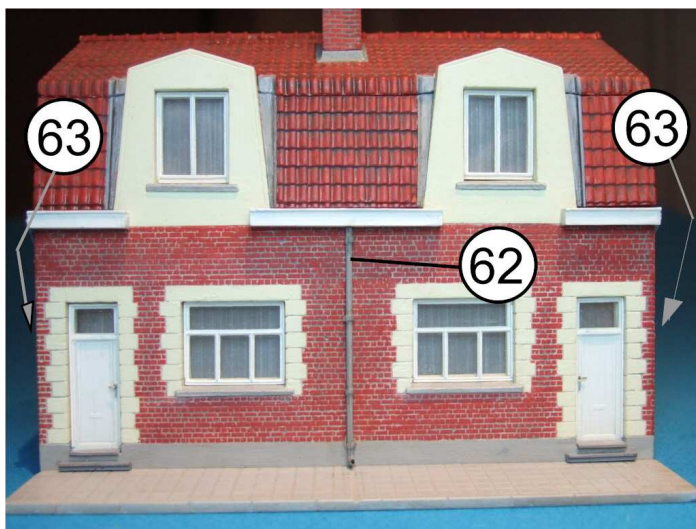
**FR** Coller en place les corniches (pièces 59, 60, 61), les seuils de portes (46, 47) et les marches (53, 54). Colle epoxy ou cyanoacrylate. Coller la cheminée (23) à l'aide de colle à bois.  
**Remarque** : mettre en place temporairement le trottoir (pièce 9 ou 11) afin de coller les marches à la bonne hauteur.

**NL** Lijm (epoxy of cyanoacrylaat) de dakgoten (stukken 59, 60 en 61), de deur drempels (46, 47) en de opstaptredes (53, 54). Lijm de schoorsteen (23) met houtlijm.  
**Nota** : plaats de stoep (9 of 11) tijdelijk om de opstaptredes op de juiste hoogte te kunnen lijmen.



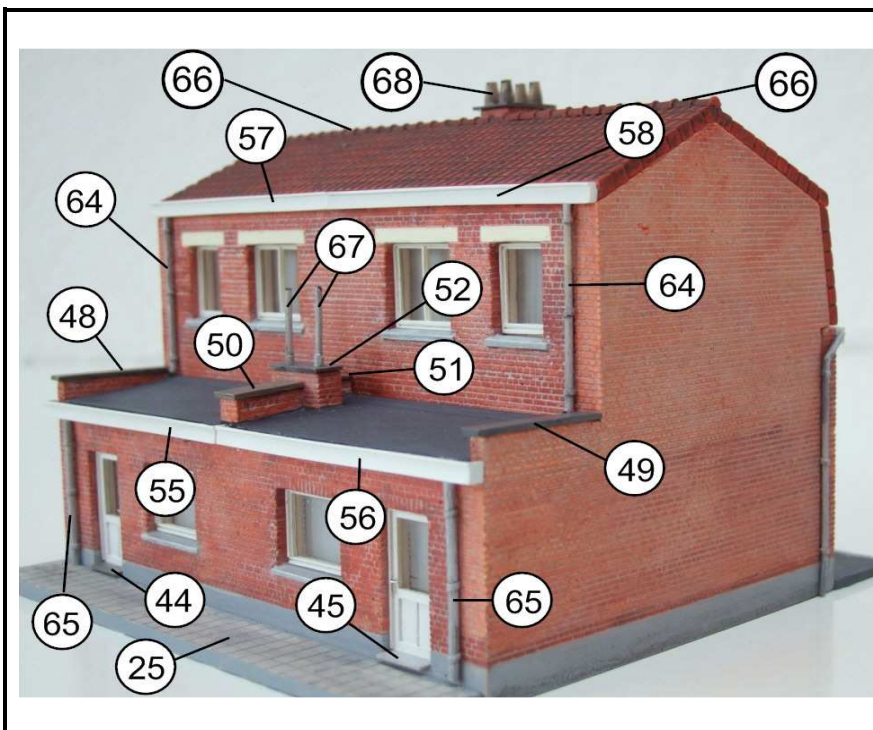
**FR** Positionnement des pièces.

**NL** Mooi positioneren van de onderdelen.



**FR** Couper les pièces 62 et 63 (x 2) à la bonne longueur et coller. (colle cyanoacrylate).

**NL** Knip de stukken 62 en 63 (x 2) op de goede lengte en lijm ze vast. (cyanoacrylaatlijm).



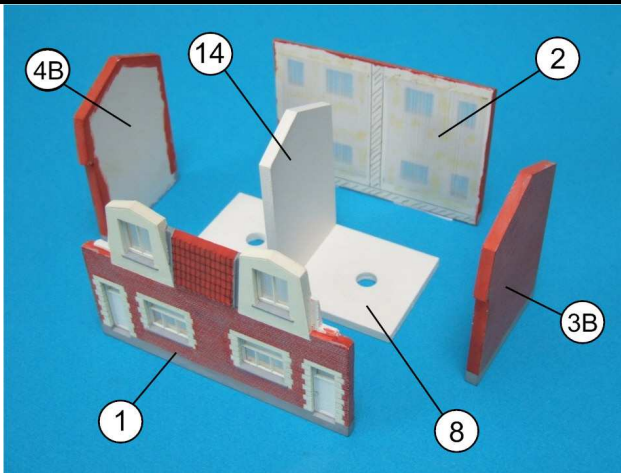
**FR** Coller en place les corniches 55, 56, 57, 58 (epoxy).  
 Couper à la bonne longueur les pièces 64 (x2) et 65 (x2) et les coller (cyanoacrylate).  
 Coller les pièces 44, 45, 48, 49, 50, 51, 52, 67 (x2), 66 (x2) et 68.  
 Colle : epoxy.

**NL** Lijm de dakgoten 55, 56, 57, 58 (epoxy).  
 Knip op de stukken 64 (x2) en 65 (x2) op de juiste lengte en lijm ze vast (cyanoacrylaat).  
 Lijm de stukken 44, 45, 48, 49, 50, 51, 52, 67 (x2), 66 (x2) en 68.  
 Lijm : epoxy.

## 11. Assemblage de la version B / Samenstelling van versie B.

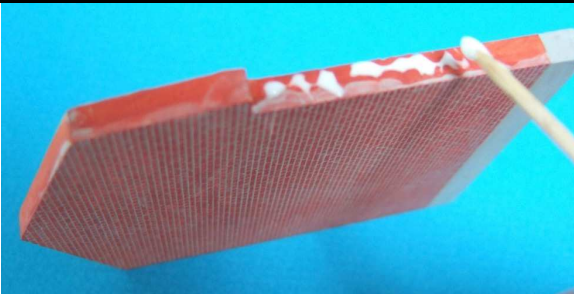
FR **Important.** Travailler sur une surface parfaitement plane, par exemple une plaque de verre recouverte d'une feuille de papier de protection.

NL **Belangrijk.** Werk op een perfect plat vlak, b.v. een glazenplaat beschermd door een vel papier.



FR Présenter les pièces 1, 2, 3B, 4B, 8 (et 14) et s'assurer qu'elles s'ajustent bien. Rectifier si nécessaire. La pièce 14 n'est nécessaire que si un éclairage intérieur individuel des deux habitations est prévu.

NL Kijk of de stukken 1, 2, 3B, 4B, 8 (en 14) goed in mekaar passen. Corrigeer als het nodig is. Onderdeel 14 is noodzakelijk als een individuele verlichting van de twee woningen voorzien wordt.



FR Étendre un filet de colle à bois sur la pièce 3.

NL Breng witte houtlijm aan op stuk 3.



FR Assembler les pièces 1 et 3.  
**A l'aide d'une équerre d'ajusteur, assurez vous de la perpendicularité des deux pièces.**

NL Voeg de stukken 1 en 3B samen.  
**Kijk met behulp van een winkelhaak of de stukken wel loodrecht staan.**

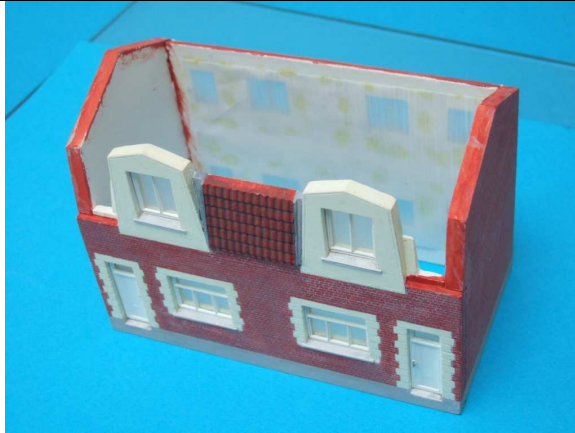


**FR** Essuyer immédiatement tout débordement de colle à l'aide d'un tampon ouaté humide.

**Laisser la colle prendre avant de continuer la construction.**

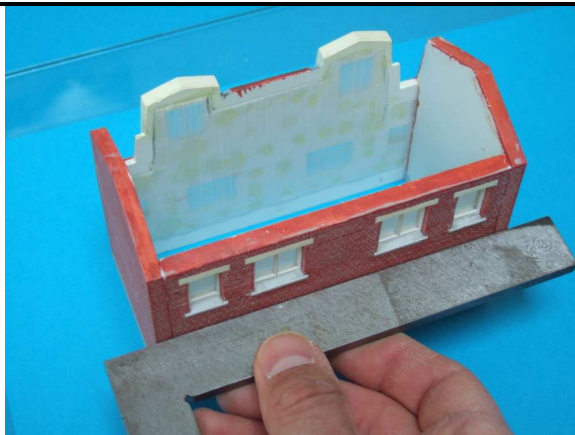
**NL** Kuis onmiddellijk het teveel aan lijm af met een vochtig wattenstaafje.

**Laat de lijm drogen vooraleer verder te werken.**

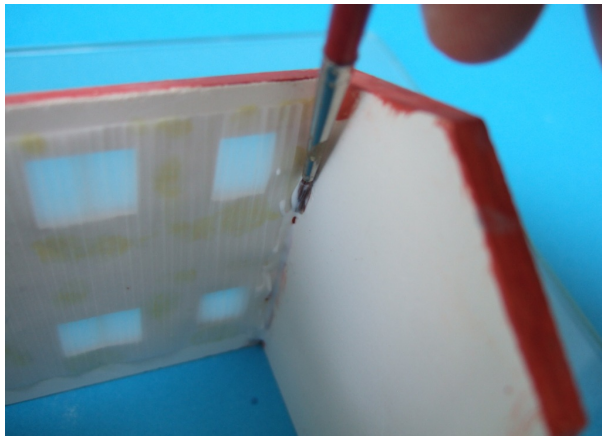


**FR** Coller les pièces 2 et 4B (colle à bois). Vérifier la perpendicularité.

**NL** Lijm stukken 2 en 4B (houtlijm). Controleer of alles loodrecht staat.

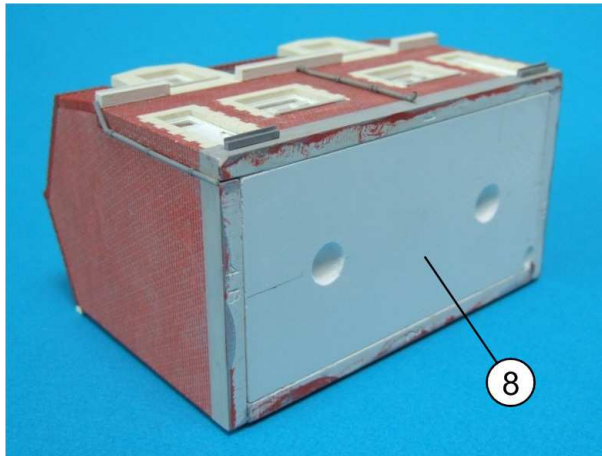


Laisser sécher.  
Laten drogen.



**FR** Réaliser un joint de colle à l'intersection des pièces afin de rigidifier l'assemblage.

**NL** Plaats wat lijm aan de binnenzijde om de verbinding te verstevigen.



**FR** Présenter la pièce 8. Vérifier qu'elle s'insère librement. Rectifier si nécessaire, puis coller (colle à bois).

**NL** Plaats het onderdeel 8. Kijk of het er gemakkelijk tussen kan geplaatst worden. Corrigeer indien nodig, en lijm (houtlijm).



**FR** Mettre en place la pièce 14. Collage à la colle à bois. Cette pièce est facultative.

**NL** Lijm het facultatieve stuk 14 (houtlijm).



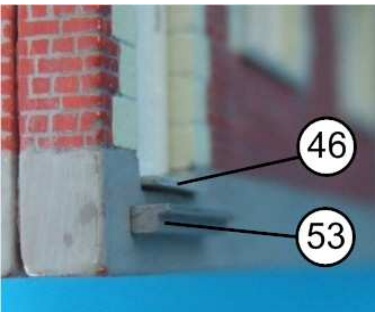
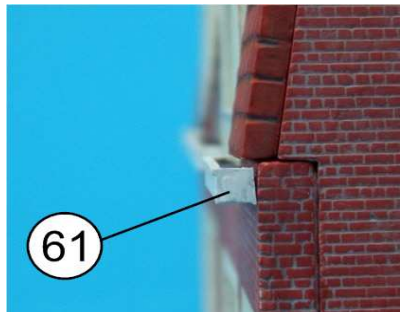
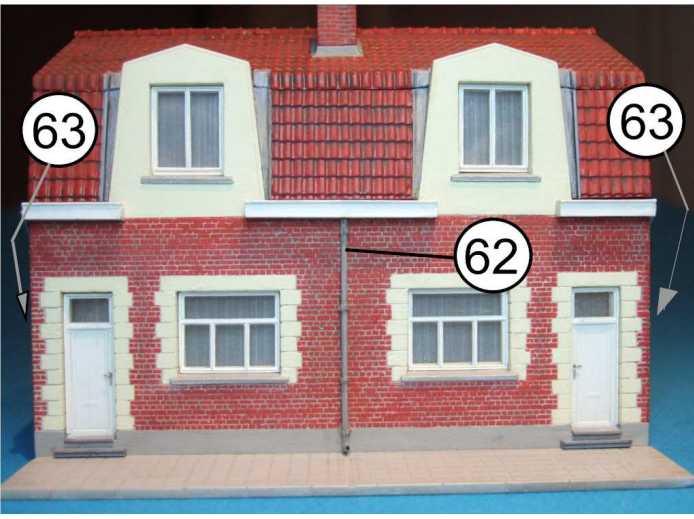

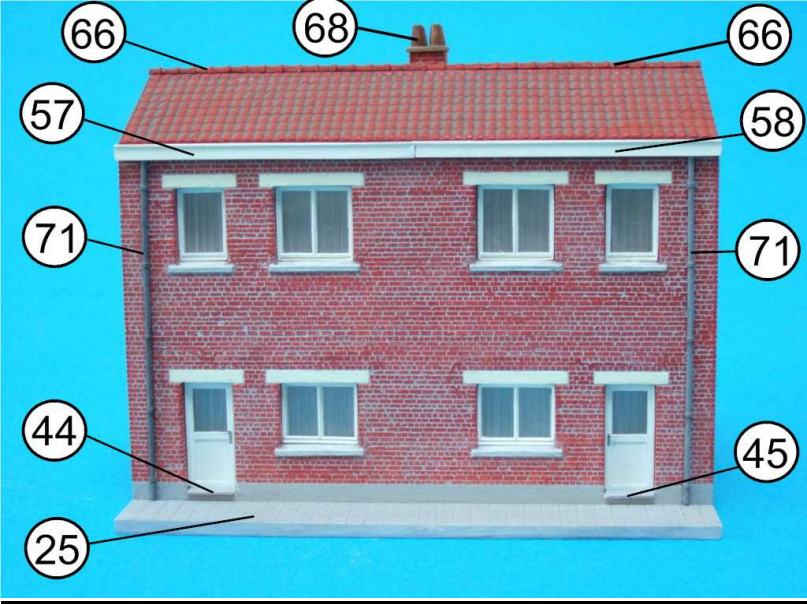
**FR** Coller en place les pièces 17 et 18.  
Ensuite, Coller la pièce 15, puis la pièce 16.

**NL** Lijm de stukken 17 en 18, nadien de stukken 15 en 16.



**FR** Coller en place les corniches (pièces 59, 60, 61), les seuils de portes (46, 47) et les marches (53, 54). Colle epoxy.  
Coller la cheminée 23 (colle blanche).  
**Remarque** : mettre en place temporairement le trottoir (pièce 9 ou 11) afin de coller les marches à la bonne hauteur.

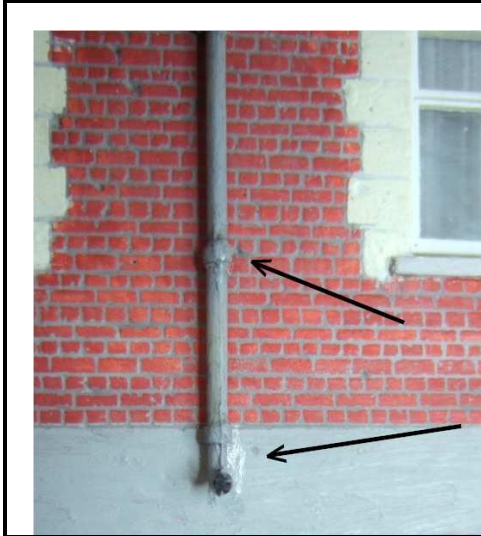
**NL** Lijm (epoxy) de dakgoten (stukken 59, 60 en 61), de deurdrempels (46, 47) en de opstaptrades (53, 54).  
Lijm de schoorsteen 23 (houtlijm).  
**Nota** : plaats de stoep (9 of 11) tijdelijk om de opstaptrades op de juiste hoogte te kunnen lijmen.

		<p><b>FR</b> Positionnement des pièces.</p> <p><b>NL</b> Mooi positioneren van de onderdelen.</p>
		<p><b>FR</b> Couper les pièces 62 et 63 (x 2) à la bonne longueur et coller (colle cyanoacrylate).</p> <p><b>NL</b> Knip de stukken 62 en 63 (x 2) op de goede lengte en lijm ze vast (cyanoacrylaat lijm).</p>
	<p><b>FR</b> Coller en place les corniches 57 et 58 (epoxy). Couper à la bonne longueur les pièces 71 (x2) et coller (cyano). Coller les pièces 44, 45, 66 (x2), et 68 (epoxy).</p> <p><b>NL</b> Lijm de dakgoten 57 en 58 (epoxy). Knip de stukken 71 (x2) op de goede lengte en lijm ze vast (cyanoacrylaat) Lijm de stukken 44, 45, 66 (x2) en 68 (epoxy).</p>	

## 12. Trucs et astuces / tips.

### Faire disparaître les traces de colle.

### Om de lijmvlekken te doen verwijderen.



**FR** Après le collage de petites pièces comme les descentes d'eau, les seuils de portes, etc... il est possible que des traces brillantes de colle cyanoacrylate ou epoxy soient visibles. Pour les faire disparaître, appliquer sur ces taches une fine couche de vernis mat.

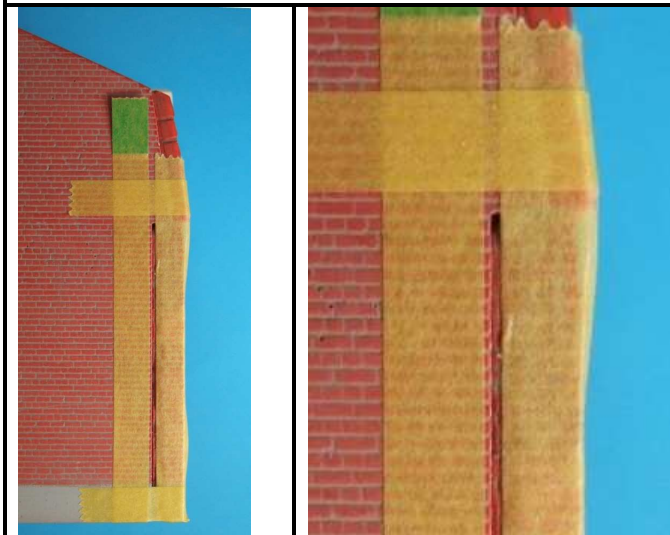
**NL** Na het lijmen van de kleine stukken zoals de afvoerbuizen, de deurdrempels, enz... is het mogelijk dat er glanzende sporen van de lijm zichtbaar zijn. Breng een fijn laagje matte vernis aan om deze lijmsporen te verwijderen.

### Rebouchage des joints.

### Het vullen van de voegen.




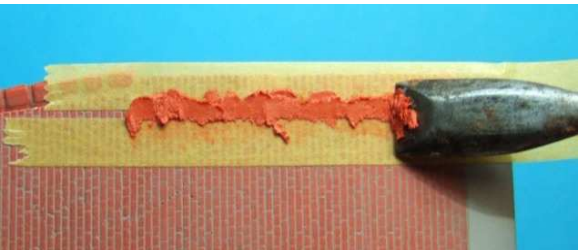

**FR** Les joints entre les différents panneaux de murs sont masqués par des descentes d'eau, ce qui les rend invisibles. Si vous ne désirez pas placer les descentes d'eau, il est possible de réaliser un raccord afin de faire disparaître ces joints. Il existe pour cela plusieurs méthodes. Je vous en propose une qui nécessite peu de travail.

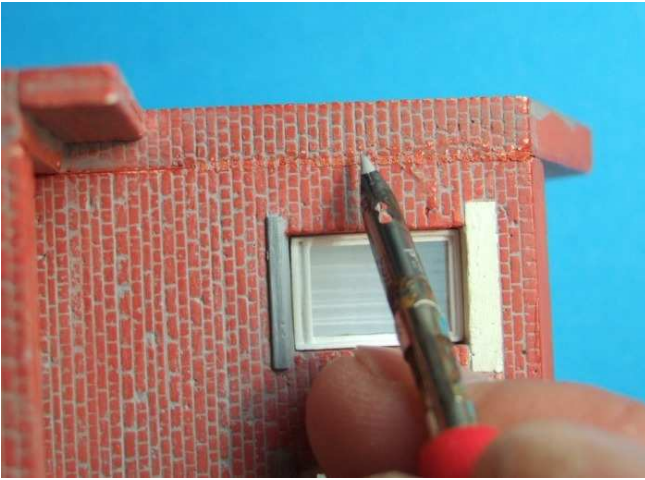
**NL** De voegen tussen de muren worden door de afvoerbuizen verborgen. Als u deze stukken niet wil gebruiken, is het mogelijk de voegen te laten verdwijnen. Er bestaan daarvoor verschillende methodes. Ik stel u een oplossing voor, die niet veel tijd kost.



**FR** Masquer les abords du joint à l'aide de 'masking tape'.

**NL** Plaats een strip masking tape rond de voeg.

	<p><b>FR</b> Préparer une petite quantité de colle blanche, de plâtre et de peinture (celle qui a été appliquée sur les murs, soit ici : Humbrol 100). Mélanger jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène.</p> <p><b>NL</b> Maak een mengsel van witte houtlijm, plaaster en verf. Gebruik de zelfde kleur als degene die op de muur werd aangebracht (Humbrol 100).</p>
	
	<p><b>FR</b> A l'aide d'une spatule, appliquer l'enduit sur le joint. Bien appuyer afin de le faire pénétrer.</p> <p><b>NL</b> Breng dit mengsel met behulp van een spatel aan de voeg. Goed aandrukken.</p>
	<p><b>FR</b> Enlever l'excédent au ras du masking tape.</p> <p><b>NL</b> Neem de overtollige stof weg.</p>
	<p><b>FR</b> Enlever le masking tape, puis l'excédent d'enduit au ras de la surface du mur. Laisser sécher (minimum 20 minutes).</p> <p><b>NL</b> Doe hetzelfde na het wegnemen van de masking tape. Laat tenminste 20 minuten drogen.</p>



**FR** Préparer un mélange de gouache identique à celui qui a servi à réaliser les joints entre les briques (étape 3). Ajouter une goutte de savon liquide.

A l'aide d'une plume, tracer les joints dans le prolongement de ceux existant.

Conseils :

- réaliser quelques essais sur une chute ou sur un bout de carton afin de déterminer la bonne consistance du liquide.

**NL** Maak eenzelfde mengsel als voor het inwassen van de voegen (stap 3).

Voeg een druppeltje vloeibare zeep toe.

Trek de voegen met een fijne pen.

Probeer eens eerst op een blad papier of Karton om de juiste vastheid van het mengsel te bepalen.